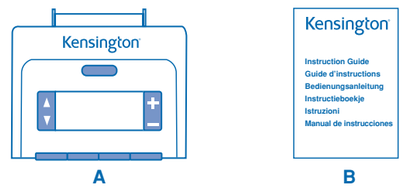
Kensington

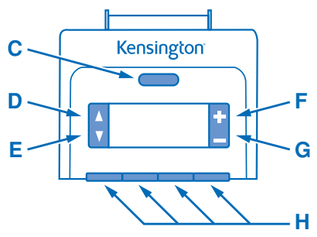
Digital FM Radio & Transmitter

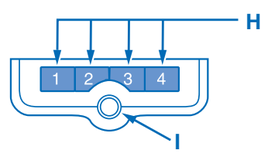
for iPod®

Instruction Guide
Guide d'instructions
Bedienungsanleitung
Instructieboekje
Istruzioni
Manual de instrucciones



901-1835-01





English

Contents

A Digital FM Radio & Transmitter
B Instruction Guide

Components

C Mode Button & On/Off Switch
D Tune Up
E Tune Down
F Volume Up & Clear Station Seek Up
G Volume Down & Clear Station Seek Down
H Presets
I Headphone Jack

Mode	Displayed Text	Display Time
FM Transmitter		1 Second
FM Receiver		1 Second
OFF		1 Second

Contacting Kensington

Troubleshooting information and answers to frequently asked questions are available 24 hours a day on the Kensington Web site at **www.kensington.com**.

Français

Contenu du coffret

A Digital FM Radio & Transmitter
B Guide d'instructions

Composants

C Mode Button & On/Off Switch
D Tune Up
E Tune Down
F Volume Up & Clear Station Seek Up
G Volume Down & Clear Station Seek Down
H Presets
I Headphone Jack

Mode	Texte affiché	Temps affiché
Transmetteur FM		1 Seconde
Récepteur FM		1 Seconde
OFF (ARRET)		1 Seconde

Pour contacter Kensington

Des informations de dépannage et les réponses aux questions les plus fréquentes sont à votre disposition 24 heures sur 24 sur le site Web de Kensington à l'adresse **www.kensington.com**.

Deutsch

Inhalt

A Digital FM Radio & Transmitter
B Bedienungsanleitung

Komponenten

C Mode Button & On/Off Switch
D Tune Up
E Tune Down
F Volume Up & Clear Station Seek Up
G Volume Down & Clear Station Seek Down
H Presets
I Headphone Jack

Modus	Angezeigter Text	Dauer der Anzeige
FM-Transmitter		1 Sekunde
FM-Empfänger		1 Sekunde
AUS		1 Sekunde

Kensington Kontaktdaten

Informationen zur Fehlerbehebung und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie rund um die Uhr auf der Kensington Website unter **www.kensington.com**.

ONE YEAR WARRANTY
The Kensington Promise℠
This product comes with a 1-year warranty & free technical support
www.kensington.com
800-235-6708

N1368

Kensington Computer Products Group
ACCO Brands USA LLC
333 Twin Dolphin Drive
Redwood Shores, CA 94065
Designed in California, U.S.A.
by Kensington
Assembled in China
www.kensington.com

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

ACCO Canada Inc.
5 Precidio Court
Brampton
Ontario
L6S 6B7
Canada

ACCO Australia
Level 2, 8 Lord St
Botany NSW 2019
PO Box 311
Rosebery NSW 1445
Australia

English

Congratulations!

Your new Kensington Digital FM Radio & Transmitter for iPod (Kensington FM/TR) offers you the freedom to listen to music the way that you want. With the Kensington FM/TR plugged into your iPod, you may transmit music from your iPod to any FM stereo (car, home, etc.) or listen to any local FM radio broadcasts.

Please read this short manual to learn valuable information about the proper use and installation of your new Kensington FM/TR. Register your Kensington FM/TR online at **http://www.kensington.com/register**.

Some Important Things to Remember

- To ensure compatibility, please be sure that your iPod device software is up to date (note: this is not your iTunes software, but *Apple's iPod Updater*). You can download the latest iPod Updater software from Apple's website at: **www.apple.com/ipod/download**.
- If you wish to listen to your iPod, plug your headphones directly into the iPod headphone jack.
- To turn off the Kensington FM/TR, press and hold the Mode button (C) until the display shows OFF.
- Pressing the Mode button (C) will allow you to cycle between FM Transmitter and FM Receiver modes.

To Play Your iPod Tunes Through an FM Radio

1. Plug in the Kensington FM/TR to your iPod. (Be sure your iPod is properly charged since this device draws power directly from your iPod.)
2. If your iPod is not yet powered on, press play to turn it on.
3. For maximum performance, find a *clear* station (with *pure static*) on your car or home stereo. *Pure* or *clear* means no music, no talking, just static.
4. Next, adjust the Kensington FM/TR to match the station frequency as indicated on your stereo. (Holding onto the tune (D or E) button will result in faster tuning.)
5. Select a desired song.
6. Press play on your iPod to begin transmitting music through your stereo. (To adjust volume, you will need to adjust the volume setting of your stereo.)

Note: Your Kensington Digital FM/TR LCD screen will blink as it tries to lock into the FM frequency for the highest quality audio. During this time, you may not hear your music.

Tips

Transmitter Pre-sets:

To program a station into the presets (H), tune to the desired station, press and hold any 1 of the 4 station presets for approximately 2 seconds.

Clear Station Seek:

1. Plug in a set of headphones into the Kensington FM/TR (I). (This step is necessary because the headphones act as an antenna to find the next clear station.)
2. Press and hold either the volume up (F) or volume down (G) button for at least a second to begin the clear station seek. The LCD will display the next clear station. (Pressing volume up or down will result in the clear station seek to scan up or down respectively. The backlight will begin to flash indicating that the clear station is now set to transmit.)
3. Tune your FM stereo to match the same station as displayed on the Kensington FM/TR.

To Listen to FM Radio

1. Plug in the Kensington FM/TR to your iPod. (Be sure your iPod is properly charged since this device draws power directly from your iPod.)
2. Plug in a set of headphones into the Kensington FM/TR (I).
3. Press the "Mode" button (C) to switch to 'r E C' mode to activate the FM receiver mode.
4. Using the tuning buttons (D or E), tune to any FM station.
5. To adjust the volume, use the volume control buttons (F or G). (Using the iPod volume control will not work.)

Note: While you are listening to the FM Radio, you may notice your iPod screen volume adjusting periodically in order to maintain the flow of power to the FM Radio. This does not affect the volume of the radio. If you have the Screen Backlight option turned on, this will result in your backlight turning on periodically and is normal. If desired, you can turn off the backlight option to prevent this.

Tips

Radio Pre-sets:

To program a station into the presets (H), tune to the desired station, press and hold any 1 of the 4 station presets for approximately 2 seconds.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. There is no charge for technical support except the cost of the phone call, and long distance charges where applicable. Technical Support Contact information can be found on the last page of this manual.

Technical Support Tips

- You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: **www.kensington.com**.
- Call from a phone where you have access to your your notebook, or other digital device
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - The name of the Kensington product
  - Make and model of your your notebook, or other digital device
  - Your system software and version (where applicable)
  - Symptoms of the problem and what led to them

1-Year Limited Warranty

KENSINGTON TECHNOLOGY GROUP ("KENSINGTON") warrants the PRODUCT against defects in material and workmanship under normal use and service for one year from the original date of purchase. KENSINGTON, at its option, shall repair or replace the defective unit covered by this warranty. Please retain the dated sales receipt as evidence of the date of purchase. You will need it for any warranty service. In order to keep this warranty in effect, the product must have been handled and used as prescribed in the instructions accompanying this warranty. This warranty does not cover any damage due to accident, misuse, abuse, or negligence.

DISCLAIMER OF WARRANTY

The limited warranty described herein is your sole remedy. To the extent permitted by law, Kensington disclaims all other implied or express warranties including all warranties of merchantability and/or fitness for a particular purpose.

LIMITATION OF LIABILITY

Except to the extent of repairing or replacing the power inverter as expressly stated in the limited warranty described herein, Kensington shall not be liable for any damages, whether direct, indirect, incidental, special, consequential, exemplary, or otherwise, including lost revenues, lost profits, loss of use of software, loss or recovery of data, rental of replacement equipment, downtime, damage to property, and third-party claims, arising out of any theory of recovery, including statutory, contract or tort. Notwithstanding the term of any limited or implied warranty, or in the event that any limited warranty fails of its essential purpose, in no event will Kensington's entire liability exceed the purchase price of this product. Some states and provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above limitations or exclusions may not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: The Kensington Digital FM Radio & Transmitter for iPod model no. 33169 has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to equipment using a Kensington input device should be made using only the shielded cable provided.

Declaration of Conformity Compliance Statement for the Kensington Digital FM Radio & Transmitter for iPod

The Kensington Digital FM Radio & Transmitter for iPod model no. 33169 complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and, (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Technology Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA, (800) 535-4242.

The Following Information is Only for EU-member States:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Support by Telephone

Technical Support is available by telephone. Please visit **www.kensington.com** for hours.

This product contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defect or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Kensington is a registered U.S. trademark of ACCO Brands Corporation with issued registrations and pending applications in other countries throughout the world. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

©2005 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 12/05

Français

Félicitations !

Grâce à votre nouveau Kensington Digital FM Radio & Transmitter (transmetteur et radio FM numérique Kensington) pour iPod (Kensington FM/TR), écoutez vos morceaux de musique en toute liberté. Connectez-le à votre iPod pour transmettre de la musique de votre iPod à une chaîne stéréo FM (dans la voiture, à la maison, etc.) ou écouter n'importe quelle radio FM locale.

Veuillez lire ce petit manuel pour en savoir plus sur l'utilisation et l'installation de votre nouveau Kensington FM/TR. Enregistrez-le en ligne à l'adresse **http://www.kensington.com/register**.

Quelques points importants à savoir

- Pour des raisons de compatibilité, vérifiez que vous possédez la version la plus récente du logiciel de votre périphérique iPod (remarque : il ne s'agit pas de votre logiciel iTunes mais de l'*iPod Updater* d'Apple). Vous pouvez télécharger la dernière version du logiciel iPod Updater du site Web d'Apple à l'adresse suivante : **www.apple.com/ipod/download**.
- Si vous souhaitez écouter votre iPod, branchez vos écouteurs directement dans la prise iPod prévue à cet effet.
- Pour mettre le Kensington FM/TR hors tension, appuyez sur le bouton Mode et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche OFF (ARRET).
- Vous pouvez appuyer sur le bouton Mode pour basculer entre les modes Transmetteur FM et Récepteur FM.

Pour écouter vos morceaux iPod via une radio FM

1. Connectez le Kensington FM/TR à votre iPod. (Vérifiez que votre iPod est correctement chargé car ce périphérique puise l'alimentation directement de votre iPod.)
2. Si votre iPod n'est pas encore sous tension, appuyez sur le bouton de lecture.
3. Pour obtenir des performances optimales, recherchez une station *claire* (avec *statique pur*) sur la chaîne stéréo de votre voiture ou à la maison. *Pur* ou *clair* signifie sans musique, sans paroles, statique uniquement.
4. Ensuite, réglez le Kensington FM/TR en fonction de la fréquence de la station indiquée sur votre chaîne stéréo. (Remarque : maintenez le bouton de réglage enfoncé pour aller plus vite.)
5. Sélectionnez une chanson.
6. Appuyez sur le bouton de lecture sur votre iPod pour lancer la transmission de la musique sur votre stéréo. (Remarque : pour régler le volume, vous devez régler le volume de votre chaîne stéréo.)

Remarque : L'écran LCD de votre Kensington Digital FM/TR clignote pendant qu'il recherche la fréquence FM pour la meilleure qualité audio. Pendant ce temps, il se peut qu'aucune musique ne soit audible.

Conseils

Préréglages du transmetteur :

Pour programmer une station dans les préréglages, recherchez-la, appuyez sur l'une des quatre stations préréglées et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.

Recherche d'une station claire :

1. Branchez des écouteurs dans le Kensington FM/TR. (Cette étape est nécessaire car les écouteurs jouent le rôle d'antenne pour rechercher la station claire suivante.)
2. Appuyez et maintenez enfoncé soit le bouton d'augmentation du volume, soit le bouton de diminution du volume pendant au moins une seconde pour lancer la recherche de la station claire. L'écran LCD affiche la station claire suivante. (Remarque : Appuyez sur le bouton d'augmentation ou de diminution du volume pour que la recherche d'une station claire s'effectue vers le haut ou vers le bas, respectivement. Le rétroéclairage commence à clignoter pour indiquer que la station claire est maintenant réglée pour la transmission.)
3. Réglez votre stéréo FM en fonction de la station affichée sur le Kensington FM/TR.

Pour écouter la radio FM

1. Connectez le Kensington FM/TR à votre iPod. (Vérifiez que votre iPod est correctement chargé car ce périphérique puise l'alimentation directement de votre iPod.)
2. Branchez des écouteurs dans le Kensington FM/TR.
3. Appuyez sur le bouton " Mode " pour passer en mode ' r E C ' afin d'activer le mode récepteur FM.
4. A l'aide des boutons de réglage, recherchez une station FM.
5. Pour régler le volume, utilisez les boutons prévus à cet effet. (remarque : la commande de volume iPod ne fonctionne pas.)

Remarque : Lorsque vous écoutez la radio FM, il se peut que le volume de votre écran iPod se règle périodiquement de façon à conserver le flux d'alimentation vers la radio FM. Ceci n'a aucune incidence sur le volume de la radio. Si l'option de rétroéclairage d'écran est activée, ce dernier s'allume périodiquement et cela est normal. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette option.

Conseils

Préréglages de la radio :

Pour programmer une station dans les préréglages, recherchez-la, appuyez sur l'une des quatre stations préréglées et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes.

Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés. L'assistance technique est gratuite, hors coût d'appel téléphonique. Les coordonnées de l'assistance technique sont disponibles au dos de ce manuel.

Conseils d'assistance technique

- Vous trouverez peut-être la réponse à votre problème dans la section Foire aux Questions (FAQ) de la rubrique Assistance du site Web de Kensington à l'adresse : **www.kensington.com**.
- Vous devez avoir accès à votre ordinateur lorsque vous appelez l'assistance technique.
- Les informations suivantes vous seront demandées :
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Fabricant et modèle de votre ordinateur
  - Logiciel et version de votre système
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

Garantie de 1 an

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (ci-après « KENSINGTON ») garantit ce produit contre tout vice de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant une durée de un an à compter de la date d'achat. KENSINGTON se réserve le droit de décider de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux couvert par cette garantie. Le ticket de caisse tient lieu de preuve d'achat, veuillez le conserver. Il vous sera demandé pour tout service sous garantie. Pour que la garantie reste valide, le produit doit être manipulé et utilisé selon les instructions du manuel d'utilisation accompagnant cette garantie. Elle ne couvre pas les dommages causés par un accident, un usage impropre ou une négligence. Cette garantie n'est valide que si le produit est utilisé avec l'équipement spécifié sur l'emballage du produit. Veuillez vous y référer pour obtenir plus de détails ou contactez l'assistance technique de KENSINGTON.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE FOURNIE ICI, DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, KENSINGTON DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ UNE GARANTIE IMPLICITE PEUT NÉANMOINS EXISTER PAR FORCE DE LOI, TOUTE GARANTIE DE CE TYPE EST LIMITÉE À LA DURÉE D'UN AN DE CETTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES LIMITATIONS REPRISES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE CE PRODUIT, SELON LES CONDITIONS DE GARANTIE, CONSTITUENT VOTRE UNIQUE RECOURS. KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉS À, DES PERTES DE REVENUS, DE BÉNÉFICES, UNE PERTE D'USAGE DE LOGICIEL, UNE PERTE DE DONNÉES, LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, LES TEMPS D'IMMOBILISATION, DES DOMMAGES AUX BIENS ET DES RÉCLAMATIONS FAITES PAR DES TIERS, ISSUES DE QUELQUE THÉORIE DE DÉDOMMAGEMENT QUE CE SOIT, Y COMPRIS LA GARANTIE, LE CONTRAT, LÉGAL OU DÉLICTUEL. NONOBSTANT L'ÉCHÉANCE DE TOUTE GARANTIE LIMITÉE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR FORCE DE LOI, OU DANS LE CAS OÙ CETTE GARANTIE LIMITÉE SORT DE SON OBJECTIF PRINCIPAL, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI DIFFÈRENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Déclaration de la Commission fédérale des communications (FCC) sur l'interférence des fréquences radio

Remarque : la souris Kensington Digital FM Radio & Transmitter pour iPod a été testée et déclarée conforme aux limitations s'appliquant aux périphériques numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CBLE BLINDÉS : pour respecter les réglementations dela FCC, les connexions propres à tout équipement utilisant un dispositif d'entrée Kensington doivent avoir lieu au moyen du câble blindé fourni.

Déclaration de conformité du produit Kensington Digital FM Radio & Transmitter pour iPod

Le produit Kensington Digital FM Radio & Transmitter pour iPod (33169) est conforme aux réglementations de la Partie 15 des Règles de la FCC. Son utilisation est soumise à deux conditions : (1) ce dispositif ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter tous les signaux brouillés, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement non souhaité. Conformément à ce qui est défini dans la Section 2 909 des Règles de la FCC, la responsabilité de ce dispositif appartient à Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, États-Unis.

Les informations suivantes sont applicables uniquement dans les pays membres de l'Union Européenne :

L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Appui par Téléphone

Le support technique est disponible par téléphone. Veuillez vous rendre sur **www.kensington.com** pour connaître nos heures d'ouverture.

Ce produit contient du plomb, un élément chimique dont l'Etat de Californie a reconnu qu'il provoquait le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Se laver les mains après manipulation.

Kensington est une marque américaine déposée d'ACCO Brands Corporation, avec des dépôts publiés et en cours dans d'autres pays. Toutes les autres marques, déposées ou non, sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

©2005 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands USA LLC. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 12/05

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kensington Digital FM Radio & Transmitter für iPod (Kensington FM/TR) können Sie Musik ganz nach Ihren Vorstellungen genießen. Durch das Verbinden des Kensington FM/TR mit Ihrem iPod können Sie Musik vom iPod an beliebige Radiogeräte (Autoradio, Stereoanlage mit Radioempfänger usw.) übertragen sowie lokale Radiosendungen empfangen.

Diese kurze Bedienungsanleitung liefert wichtige Hinweise zur korrekten Inbetriebnahme und Verwendung des neuen Kensington FM/TR. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch. Registrieren Sie Ihren neuen Kensington FM/TR online unter **http://www.kensington.com/register**.

Wichtige Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass der iPod über die aktuelle Gerätesoftware verfügt, um die Kompatibilität mit dem Gerät zu gewährleisten (Hinweis: hierbei handelt es sich nicht um die iTunes-Software, sondern um das *iPod-Aktualisierungsprogramm* von Apple). Sie können das aktuelle iPod-Aktualisierungsprogramm von der Apple-Website unter **www.apple.com/ipod/download** herunterladen.
- Verbinden Sie Ihre Kopfhörer mit dem Kopfhöreranschluss des iPod, falls Sie Musik von Ihrem iPod abspielen möchten.
- Drücken Sie die Modustaste und halten Sie sie gedrückt, bis OFF angezeigt wird, um den Kensington FM/TR auszuschalten.
- Durch Drücken der Modustaste können Sie zwischen FM-Transmitter und FM-Empfänger wechseln.

So geben Sie Musik von Ihrem iPod über ein Radiogerät wieder

1. Verbinden Sie den Kensington FM/TR mit dem iPod. (Stellen Sie sicher, dass der iPod ausreichend geladen ist, da dieses Gerät den erforderlichen Strom direkt vom iPod bezieht.)
2. Drücken Sie die Wiedergabetaste, falls der iPod nicht bereits eingeschaltet ist.
3. Suchen Sie im Autoradio bzw. auf der Stereoanlage nach einer Sendestation *ohne Signale* (nur mit *reiner Frequenzstatik). Reine Frequenzstatik* bzw. *ohne Signale* bedeutet, dass keine Musik und keine Kommentare gesendet werden, es wird lediglich ein statisches Signal empfangen.
4. Stellen Sie als Nächstes den Kensington FM/TR gemäß der auf dem Radiogerät angezeigten Frequenz ein. (Hinweis: Wenn Sie die Einstelltaste gedrückt halten, navigieren Sie schneller durch die Frequenzen.)
5. Wählen Sie die gewünschte Musik aus.
6. Drücken Sie die Wiedergabetaste am iPod und die Musik wird über das Radiogerät übertragen. (Hinweis: Zum Einstellen der Lautstärke müssen Sie die Lautstärkeregelung am Radiogerät vornehmen.)

Hinweis: Die LCD-Anzeige des Kensington Digital FM/TR blinkt, während das Gerät eine Verbindung mit der höchstmöglichen Audioqualität aufbaut. Es ist möglich, dass währenddessen keine Musik wiedergegeben wird.

Tipps

Voreinstellungen für den Transmitter:

Um eine Sendefrequenz in den Voreinstellungen einzuprogrammieren, wählen Sie die gewünschte Sendefrequenz, drücken Sie eine beliebige der vier Frequenzvoreinstellungstasten und halten Sie diese etwa zwei Sekunden lang gedrückt.

Suchen nach Sendestationen ohne Signale:

1. Verbinden Sie die Kopfhörer mit dem Kensington FM/TR. (Dieser Schritt ist erforderlich, da die Kopfhörer beim Suchen nach der nächsten verfügbaren Sendestation ohne Signale als Antenne fungieren.)
2. Drücken Sie entweder die Taste zum Erhöhen oder zum Verringern der Lautstärke und halten Sie sie mindestens eine Sekunde lang gedrückt, um mit der Suche nach einer Sendestation ohne Signale zu beginnen. Die LCD-Anzeige zeigt die nächste verfügbare Sendestation ohne Signale an. (Hinweis: Durch Drücken der Taste zum Erhöhen oder zum Verringern der Lautstärke wird die Suche nach einer Sendestation ohne Signale vorwärts bzw. rückwärts durchgeführt. Die Hintergrundbeleuchtung beginnt zu blinken, wodurch angezeigt wird, dass die Sendestation ohne Signale nun für die Übertragung eingestellt ist.
3. Stellen Sie Ihr Radiogerät gemäß der auf dem Kensington FM/TR angezeigten Frequenz ein.

Wiedergeben von Radiosignalen

1. Verbinden Sie den Kensington FM/TR mit dem iPod. (Stellen Sie sicher, dass der iPod ausreichend geladen ist, da dieses Gerät den erforderlichen Strom direkt vom iPod bezieht.)
2. Verbinden Sie die Kopfhörer mit dem Kensington FM/TR.
3. Drücken Sie die Modustaste, um in den Modus „r E C" zu wechseln. Dadurch wird FM-Empfänger-Modus aktiviert.
4. Suchen Sie mithilfe der Einstelltasten nach einer Radiostation.
5. Verwenden Sie die Tasten zum Regeln der Lautstärke, um die Lautstärke einzustellen. (Hinweis: Die Tasten zum Regeln der Lautstärke am iPod sind deaktiviert.)

Hinweis: Während der Wiedergabe von Radiosignalen wird die Lautstärke am Display des iPod in regelmäßigen Abständen angepasst, damit die Leistungsabgabe an den Radioempfänger auf einem gleichmäßigen Niveau gehalten wird. Die Lautstärke wird davon nicht beeinflusst. Falls an Ihrem iPod die Beleuchtungsoption aktiviert ist, wird diese dadurch in regelmäßigen Abständen eingeschaltet. Dieser Vorgang ist völlig normal. Falls gewünscht, können Sie die Beleuchtungsoption deaktivieren, um dies zu vermeiden.

Tipps

Voreinstellungen für den Radioempfang:

Um eine Sendefrequenz in den Voreinstellungen einzuprogrammieren, wählen Sie die gewünschte Sendefrequenz, drücken Sie eine beliebige der vier Frequenzvoreinstellungstasten und halten Sie diese etwa zwei Sekunden lang gedrückt.

Technische Unterstützung

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Hinweise zur technischen Unterstützung

- Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen" (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Support-Bereich auf der Kensington-Website lösen: **www.kensington.com**.
- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem Sie Zugriff auf Ihren Computer haben
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:
  - Name, Anschrift, Telefonnummer
  - Bezeichnung des Kensington-Produkts
  - Hersteller und Modell des Computers
  - Systemsoftware und Version
  - Symptome des Problems und Ursachen

1 Jahr beschränkte Garantie

Die KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON") garantiert für dieses Produkt für die Dauer von ein Jahr ab Kaufdatum Mängelfreiheit unter normalen Einsatz- und Wartungsbedingungen. KENSINGTON hat die Möglichkeit, die von dieser Garantie abgedeckte Einheit zu reparieren und auszutauschen. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich. Die Garantie wird nur gewahrt, wenn das Produkt gemäß den dieser Garantie beigefügten Bedienungshinweisen verwendet wird. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Unfälle, Missbrauch, Anwendungsfehler oder Fahrlässigkeit zurückzuführen sind. Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt mit den auf der Verpackung des Produkts angegebenen Geräten verwendet wird. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Verpackung des Produkts. Sie können sich auch mit der technischen Unterstützung von KENSINGTON in Verbindung setzen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

ABGESEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN GARANTIELEISTUNGEN ÜBERNIMMT KENSINGTON IM RAHMEN DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN KEINERLEI WEITERE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE HAFTUNG. DIES ERSTRECKT SICH AUCH AUF JEGLICHE HAFTUNG BEZÜGLICH DER HANDELBARKEIT UND/ODER DER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE. IM RAHMEN JEGLICHER IMPLIZITER HAFTUNG, DIE DESSEN UNGEACHTET AUS GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN BESTEHT, BESCHRÄNKEN SICH DIESE GARANTIELEISTUNGEN AUF DIE EINJÄHRIGE DAUER DIESER GARANTIE. BESTIMMTE BUNDESSTAATEN/PROVINZEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG HINSICHTLICH DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS NICHT ZU, SODASS DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGSKLAUSELN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT RELEVANT SIND.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

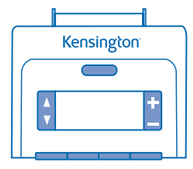
IHRE RECHTE BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DIESES PRODUKTS IM LIEFERZUSTAND. KENSINGTON ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR JEGLICHE SPEZIELLE, BEILÄUFIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, ERTRAGSEINBUSSEN, GEWINNEINBUSSEN, EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER VERWENDUNG DER SOFTWARE, VERLUST ODER WIEDERHERSTELLUNG VON DATEN, KOSTEN FÜR ERSATZEINRICHTUNGEN, AUSFALLZEITEN, SACHSCHÄDEN UND FORDERUNGEN DRITTER, INFOLGE VON U. A. AUS DER GARANTIE ERWACHSENDEN, VERTRAGLICHEN, GESETZLICHEN ODER SCHADENERSATZRECHTLICHEN WIEDERHERSTELLUNGSANSPRÜCHEN. UNGEACHTET ANDERER BESCHRÄNKTER ODER PER GESETZ IMPLIZITER GARANTIEBESTIMMUNGEN ODER FÜR DEN FALL, DASS DIE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG NICHT GILT, BESCHRÄNKT SICH DER HAFTUNGSUMFANG VON KENSINGTON AUF DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS. IN EINIGEN BUNDESSTAATEN/PROVINZEN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG. IN DIESEM FALL GELTEN DIE DAVON BETROFFENEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE NICHT. DIESE GARANTIE GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE RECHTE; WEITERE ZUSÄTZLICHE RECHTE KÖNNEN ZWISCHEN BUNDESSTAATEN UND PROVINZEN ABWEICHEN.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

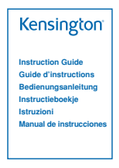
Hinweis: Die Kensington Digital FM Radio & Transmitter für iPod erfüllt den Tests zufolge die Auflagen von digitalen Geräten der Klasse B entsprechend Part 15 der FCC-Vorschriften. Ziel dieser Vorschriften ist es, ungünstige Interferenzen in gebäudeinternen Installationen möglichst zu vermeiden. Das Gerät erzeugt, verwendet und sendet u. U. Funkfrequenzenergie aus. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung können Störungen auftreten.

In Einzelfällen sind Störungen jedoch generell nicht auszuschließen. Wenn das Gerät ein- und ausgeschaltete Einrichtungen stört, sollte der Anwender eine oder mehrere der folgenden Gegenmaßnahmen vornehmen:

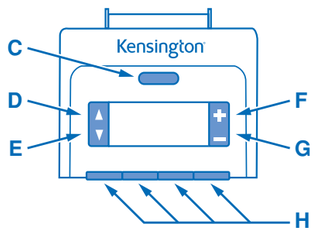
- Ausrichtungsänderung oder Ortsänderung der Empfangsantenne
- Entfernungsänderung zwisch

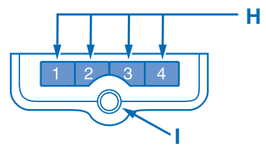


A



B





Nederlands

Inhoudsopgave

- **A** Digital FM Radio & Transmitter
- **B** Instructieboekje

Onderdelen van de PilotMouse

- **C** Mode Button & On/Off Switch
- **D** Tune Up
- **E** Tune Down
- **F** Volume Up & Clear Station Seek Up
- **G** Volume Down & Clear Station Seek Down
- **H** Presets
- **I** Headphone Jack

Modus	Weergegeven tekst	Weergavetijd
FM-zender		1 seconde
FM-ontvanger		1 seconde
UIT		1 seconde

Contact opnemen met Kensington

Informatie over het opsporen van problemen alsmede antwoorden op veelgestelde vragen zijn 24 uur per dag beschikbaar op de website van Kensington op **www.kensington.com**.

Italiano

Contenuto

- **A** Digital FM Radio & Transmitter
- **B** Istruzioni

Componenti di PilotMouse

- **C** Mode Button & On/Off Switch
- **D** Tune Up
- **E** Tune Down
- **F** Volume Up & Clear Station Seek Up
- **G** Volume Down & Clear Station Seek Down
- **H** Presets
- **I** Headphone Jack

Modalità	Testo visualizzato	Tempo di visualizzazione
FM Transmitter		1 secondo
FM Receiver		1 secondo
OFF		1 secondo

Come contattare Kensington

Le informazioni sulla risoluzione dei problemi e le risposte alle domande frequenti sono disponibili 24 ore su 24 sul sito Web di Kensington **www.kensington.com**.

Español

Contenido

- **A** Digital FM Radio & Transmitter
- **B** Manual de instrucciones

Componentes de PilotMouse

- **C** Mode Button & On/Off Switch
- **D** Tune Up
- **E** Tune Down
- **F** Volume Up & Clear Station Seek Up
- **G** Volume Down & Clear Station Seek Down
- **H** Presets
- **I** Headphone Jack

Modo	Texto	Tiempo en pantalla
FM Transmitter		1 segundo
Transmisor FM		1 segundo
Apagado		1 segundo

Información de contacto de Kensington

La información de solución de problemas y las respuestas a las preguntas más frecuentes están disponibles 24 horas al día en el sitio Web de Kensington en **www.kensington.com**.

Technical Support
Assistance technique
Technischer Support
Technische ondersteuning
Assistenza tecnica
Asistencia técnica

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 66 2 3833
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	001 880 535 4242
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Portugal	800 831 438
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135

Nederlands

Gefeliciteerd!

Uw nieuwe Kensington digitale FM-radio en -zender voor iPod (Kensington FM/TR) biedt u de vrijheid om op úw manier naar muziek te luisteren. Wanneer de Kensington FM/TR is aangesloten op uw iPod, kunt u muziek van uw iPod naar elk FM-stereoapparaat verzenden (auto, thuis, enz.) of naar lokale FM-radio-uitzendingen luisteren.

Lees deze korte handleiding voor waardevolle informatie over juist gebruik en de juiste installatie van uw nieuwe FM/TR. Registreer uw Kensington FM/TR online op **http://www.kensington.com/register**.

Enkele belangrijke zaken om te onthouden

- Zorg er omwille van de compatibiliteit voor dat de software van uw iPod up to date is (opmerking: d.w.z niet de iTunes-software, maar de Apple iPod Updater). U kunt de meest recente *iPod Updater*-software downloaden van de Apple website op: **www.apple.com/ipod/download**.
- Als u naar uw iPod wilt luisteren, sluit u de hoofdtelefoon rechtstreeks aan op de iPod-hoofdtelefoonaansluiting.
- Voor het uitschakelen van de Kensington FM/TR houdt u de knop Modus ingedrukt totdat UIT op het display verschijnt.
- Met een druk op de knop Modus kunt u schakelen tussen de modi FM-zender en FM-ontvanger.

iPod-tracks afspelen via een FM-radio:

1. Sluit de Kensington FM/TR aan op uw iPod. (Zorg ervoor dat de iPod voldoende is geladen, omdat dit apparaat rechtstreeks wordt gevoed door uw iPod.)
2. Als uw iPod nog niet is ingeschakeld, drukt u op Afspelen om deze in te schakelen.
3. Zoek voor maximale prestaties een *helder* station (met *zuivere statische elektriciteit*) op de stereo van uw auto of thuis. *Zuiver* of *helder* betekent geen muziek, geen praten, alleen statische elektriciteit.
4. Stel vervolgens de afstemming van de Kensington FM/TR in op de frequentie van het station zoals wordt aangegeven op uw stereo. (Opmerking: door de knop voor de afstemming ingedrukt te houden wordt er sneller afgestemd.)
5. Selecteer de gewenste track.
6. Druk op Afspelen op uw iPod om de muziek via uw stereo te horen. (Opmerking: voor het instellen van het volume gebruikt u de volumeregelaar van uw stereo.)

Opmerking: Het LCD-scherm van de Kensington digitale FM/TR gaat knipperen tijdens het afstemmen op de FM-frequentie om zo de beste kwaliteit audio te kunnen bieden. Gedurende deze periode hoort u geen muziek.

Tips

Voorkeuze-instellingen van de zender:

Voor het programmeren van een station in de voorkeuze-instellingen stemt u af op het gewenste station, houdt u een van de vier knoppen voor voorkeuze-instellingen voor stations ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Zoeken naar een helder station:

1. Sluit een hoofdtelefoon aan op de Kensington FM/TR. (Deze stap is nodig omdat de hoofdtelefoon als antenne fungeert bij het zoeken naar het volgende heldere station.)
2. Houd de knop voor meer volume of de knop voor minder volume ten minste een seconde ingedrukt om naar een helder station te gaan zoeken. Op het LCD wordt het volgende heldere station weergegeven. (Opmerking: Door op de knop voor meer of minder volume te drukken wordt er op een respectievelijk hogere of lagere frequentie naar een helder station gezocht. De achtergrondverlichting gaat knipperen om aan te geven dat een helder station nu is ingesteld op zenden.)
3. Stem uw FM-stereo nu af op hetzelfde station als wordt weergegeven op de Kensington FM/TR.

Luisteren naar FM-radio

1. Sluit de Kensington FM/TR aan op uw iPod. (Zorg ervoor dat de iPod voldoende is geladen, omdat dit apparaat rechtstreeks wordt gevoed door uw iPod.)
2. Sluit een hoofdtelefoon aan op de Kensington FM/TR.
3. Druk op de knop "Modus" om over te schakelen naar de modus 'r E C' om de modus FM-ontvanger te activeren.
4. Gebruik de afstemknoppen om af te stemmen op een FM-station.
5. Gebruik voor het aanpassen van het volume de volumeregelaars. (Opmerking: de volumeregelaar van de iPod volume werkt niet.)

Opmerking: Bij het beluisteren van de FM-radio ziet u wellicht dat het volume op het iPod-scherm van tijd tot tijd wordt aangepast om de voedingsstroom naar de FM-radio te handhaven. Dit heeft geen invloed op het volume van de radio. Als u de optie Screen Backlight (Achtergrondverlichting scherm) hebt ingeschakeld, wordt deze achtergrondverlichting van tijd tot tijd ingeschakeld; dit is normaal. Desgewenst kunt u deze optie uitschakelen om dit te voorkomen.

Tips

Voorkeuze-instellingen voor de radio:

Voor het programmeren van een station in de voorkeuze-instellingen stemt u af op het gewenste station, houdt u een van de vier knoppen voor voorkeuze-instellingen voor stations ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

Tips voor technische ondersteuning

- Mogelijk vindt u een antwoord op uw probleem in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ - Veelgestelde vragen) van het ondersteuningsgedeelte van de Kensington-website: **www.kensington.com**.
- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Merk en type computer
  - Uw systeemsoftware en versie
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

Één Jaar beperkte garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garandeert gedurende één jaar na datum van aanschaf dat dit product bij normaal gebruik vrij is van defecten in materiaal en uitvoering. KENSINGTON heeft de keuze om het onder deze garantie vallende defecte apparaat te repareren of te vervangen. Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de datum van aanschaf. U hebt het nodig voor elke service onder deze garantie. Deze garantie is alleen geldig als het product is en wordt gehanteerd en gebruikt volgens de bij deze garantie horende aanwijzingen. Bij deze garantie is niet inbegrepen schade als gevolg van een ongeval, verkeerd of onjuist gebruik, of nalatigheid. Deze garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt in combinatie met de apparatuur die is aangegeven op de verpakking van het product. Lees de gegevens op de verpakking of neem contact op met Technische ondersteuning van KENSINGTON.

AFWIJZING VAN GARANTIE

MET UITZONDERING VAN DE IN DIT DOCUMENT REEDS VERSTREKTE GARANTIE EN BINNEN DE BEPERKINGEN VAN DE WET, WIJST KENSINGTON ALLE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, AF, INCLUSIEF ALLE GARANTIES TEN AANZIEN VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, IN ZOVERRE DAT WANNEER BEPAALDE IMPLICIETE GARANTIES DESONDANKS GELDIG ZIJN VAN RECHTSWEGE, DERGELIJKE GARANTIES ZIJN BEPERKT TOT EEN GARANTIEDUUR VAN ÉÉN JAAR. BEPAALDE STATEN OF LANDEN STAAN GEEN BEPERKING TOE VAN DE DUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

REPARATIE OF VERVANGING VAN DIT PRODUCT ZOALS HIERIN IS VOORZIEN, IS UW ENIGE RECHT ALS CONSUMENT. KENSINGTON IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJZONDERE, INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE, INCLUSIEF DOCH NIET BEPERKT TOT DERVING VAN INKOMSTEN, DERVING VAN WINSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK VAN SOFTWARE, VERLIES OF HERSTEL VAN GEGEVENS, HUUR OF VERVANGING VAN APPARATUUR, UITVALTIJD, SCHADE AAN EIGENDOM EN CLAIMS VAN DERDEN, WELKE KUNNEN VOORTVLOEIEN UIT ENIGE THEORETISCHE BENADERING VAN HERSTEL, WAARONDER DIE MET BETREKKING TOT GARANTIE, CONTRACT, DE WET OF ONRECHTMATIGE DAAD. NIET TEGENSTAANDE DE GELDIGHEIDSDUUR VAN ENIGE BEPERKTE GARANTIE OF ENIGE GARANTIE OP BASIS VAN DE WET, OF INDIEN ENIGE BEPERKTE GARANTIE NIET VOLDOET AAN HAAR EIGENLIJKE DOEL, ZAL DE GEHEL AANSPRAKELIJKHEID VAN KENSINGTON NIMMER MEER BEDRAGEN DAN DE AANSCHAFPRIJS VAN DIT PRODUCT. IN BEPAALDE LANDEN EN STATEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, IS DE BOVENVERNOEMDE BEPERKING OF UITSLUITING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING. DEZE GARANTIE BIEDT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN, TERWIJL U TEVENS MOGELIJKE ANDERE RECHTEN GENIET, DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN REGIO TOT REGIO.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement (FCC - Verklaring over interferentie van radiofrequentie)

Opmerking: de Kensington digitale FM-radio en -zender voor iPod is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van digitaal apparaat van Klasse B, zulks ingevolge Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een huiselijke omgeving. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie voortgebracht en verbruikt, en kan dit type energie worden uitgestraald. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke radiostoring veroorzaken.

Er is echter geen garantie dat de storing niet zal optreden in een specifieke configuratie. Als deze apparatuur schadelijke radio- of tv-storing veroorzaakt (u kunt dit controleren door de apparatuur uit en weer in te schakelen), probeert u het probleem te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Verplaats de ontvangstantenne of wijzig de richting ervan.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat zich op een ander circuit dan de ontvanger bevindt.
- Neem contact op met de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor assistentie.

WIJZIGINGEN Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.

AFGESCHERMDE KABELS Volgens de FCC-voorschriften moet de aansluiting op apparatuur met behulp van een Kensington-invoerapparaat bestaan uit de meegeleverde afgeschermde kabel.

Conformiteitsverklaring voor de Kensington digitale FM-radio en -zender voor iPod

De Kensington digitale FM-radio en -zender voor iPod, typenr. 33169, voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren. Volgens bepalingen in Sectie 2.909 van de FCC-richtlijnen is de verantwoordelijke partij voor dit apparaat de Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, Verenigde Staten.

De volgende informatie is alleen van toepassing op lidstaten van de EU:

Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zou kunnen worden veroorzaakt door incorrecte afvalverwerking van dit product. Raadpleeg voor meer informatie over het recyclen van dit product de lokale overheid, de dient voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waarin u dit product hebt aangeschaft.

Steun per Telefoon

Technische ondersteuning is beschikbaar per telefoon. Bezoek **www.kensington.com** voor openingstijden.

Dit product bevat lood, een chemische stof waarvan in de staat Californië bekend is dat deze kanker en afwijkingen bij de geboorte of andere schade betreffende de voortplanting kan veroorzaken. Was uw handen na aanraking.

Kensington is een gedeponeerd Amerikaans handelsmerk van ACCO Brands Corporation met gepubliceerde registraties en in behandeling zijnde aanvragen in andere landen over de gehele wereld. Alle andere gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2005 Kensington Computer Products Group, een onderdeel van ACCO Brands USA, LLC. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door de Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 12/05

Italiano

Congratulazioni!

Il nuovo trasmettitore radio FM digitale Kensington per iPod (Kensington FM/TR) ti permette di ascoltare musica nel modo che preferisci. Collegando il Kensington FM/TR al tuo iPod, è possibile trasmettere musica dall'iPod a qualsiasi impianto stereo FM (auto, casa, ecc.) o ascoltare qualsiasi stazione radio FM locale.

Leggere questo breve manuale per ottenere informazioni importanti circa l'utilizzo appropriato e l'installazione del Kensington FM/TR appena acquistato. Effettuare la registrazione in linea del prodotto sul sito Web **http://www.kensington.com/register**.

Da non dimenticare

- Per assicurare la compatibilità, mantenere aggiornato il software del proprio iPod. Nota: non si tratta del software iTunes, ma *dell'iPod Updater* di *Apple*. È possibile scaricare la versione più recente del software iPod Updater dal seguente sito Web di Apple: **www.apple.com/ipod/download**.
- Se si desidera ascoltare l'iPod, inserire direttamente il jack delle cuffie nell'iPod.
- Per spegnere il Kensington FM/TR, tenere premuto il pulsante Mode fino a che non viene visualizzato OFF sul display.
- Il pulsante Mode consente il passaggio dalla modalità FM Transmitter alla modalità FM Receiver.

Come riprodurre le melodie dell'iPod attraverso una radio FM

1. Collegare il Kensington FM/TR all'iPod dopo essersi assicurati che quest'ultimo sia sufficientemente carico, in quanto il Kensington FM/TR si alimenta direttamente attraverso l'iPod.
2. Accendere l'iPod qualora sia spento.
3. Per ottenere prestazioni ottimali, sintonizzare l'impianto stereo dell'auto o di casa su una stazione radio con una frequenza *statica pura*. Il termine *pura* sta a significare che non deve trasmettere né musica né voce, ma deve essere statica.
4. Successivamente impostare il Kensington FM/TR sulla frequenza della stazione come indicato sullo stereo. Nota: tenendo premuto il pulsante per la sintonizzazione, la procedura risulterà più rapida.
5. Selezionare una canzone.
6. Premere il pulsante di riproduzione sull'iPod per avviare la trasmissione della musica attraverso lo stereo. Nota: la regolazione del volume deve essere effettuata sullo stereo.

Nota: durante la ricerca della frequenza FM con la migliore qualità audio, il display LCD del trasmettitore radio FM digitale Kensington lampeggia. In questo lasso di tempo potrebbe non essere possibile ascoltare musica.

Suggerimenti

Preset del trasmettitore:

Per programmare una stazione nei preset, sintonizzarsi sulla frequenza desiderata e tenere premuto 1 dei 4 preset dedicati alle stazioni per circa 2 secondi.

Ricerca delle frequenze pure:

1. Collegare le cuffie al Kensington FM/TR. Questa operazione è necessaria, in quanto le cuffie hanno la funzione di antenna per la ricerca della successiva frequenza radio pura.
2. Tenere premuto per almeno un secondo indistintamente il pulsante per alzare o quello per abbassare il volume in modo da avviare la ricerca della frequenza pura. Il display LCD visualizza la successiva frequenza pura individuata. Nota: premendo il pulsante per alzare o abbassare il volume si avvia la ricerca rispettivamente delle frequenze più alte o più basse; la luce posteriore inizia a lampeggiare indicando il momento in cui una stazione pura è impostata per la trasmissione.
3. Sintonizzare lo stereo FM sulla stessa stazione visualizzata sul Kensington FM/TR.

Come ascoltare la radio FM

1. Collegare il Kensington FM/TR all'iPod dopo essersi assicurati che quest'ultimo sia sufficientemente carico, in quanto il Kensington FM/TR si alimenta direttamente attraverso l'iPod.
2. Collegare le cuffie al Kensington FM/TR.
3. Premere il pulsante Mode per passare alla modalità 'r E C' e attivare la modalità FM Receiver.
4. Sintonizzarsi su una stazione FM utilizzando gli appositi pulsanti.
5. Per regolare il volume, utilizzare gli appositi pulsanti di controllo. Nota: durante l'utilizzo il controllo del volume dell'iPod non funziona.

Nota: durante l'ascolto della radio FM, il volume riportato sul display può regolarsi periodicamente per mantenere costante il flusso di potenza inviato alla radio FM stessa. Tale fattore non ha effetto sul volume della radio. Se l'opzione relativa alla retroilluminazione del display è attivata, la luce posteriore si accende periodicamente; ciò fa parte del normale funzionamento del dispositivo. Se si desidera, è comunque possibile disattivare questa opzione.

Suggerimenti

Preset della radio:

Per programmare una stazione nei preset, sintonizzarsi sulla frequenza desiderata e tenere premuto 1 dei 4 preset dedicati alle stazioni per circa 2 secondi.

Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

Suggerimenti per il supporto tecnico

- La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington: **www.kensington.com**.
- Chiamare da un telefono posto vicino al computer
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono;
  - nome del prodotto Kensington;
  - marca e modello del computer;
  - sistema operativo e versione;
  - sintomi e causa del problema.

Garanzia limitata di 2 anno

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantisce i propri prodotti da difetti nei materiali e da errori umani in situazioni di uso normale per un anno dalla data di acquisto originale. KENSINGTON può, a propria discrezione, riparare o sostituire l'unità difettosa coperta dalla presente garanzia. Conservare lo scontrino come prova della data di acquisto, da utilizzare per qualsiasi servizio di garanzia. Per la validità della garanzia, è necessario che il prodotto sia stato maneggiato e utilizzato nelle modalità indicate nelle istruzioni accluse. La presente garanzia non copre eventuali danni dovuti a incidenti, uso errato o improprio o negligenza. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato con le apparecchiature specificate sulla confezione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle indicazioni riportate sulla confezione o contattare il servizio di supporto tecnico KENSINGTON.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

TRANNE PER LA GARANZIA QUI FORNITA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE KENSINGTON ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESE TUTTE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ E/O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. NEL CASO IN CUI LA LEGGE IN VIGORE IMPONGA GARANZIE IMPLICITE, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA, PARI A UN ANNO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI È POSSIBILE CHE LE SUDDETTE LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI AL PROPRIO PAESE.

LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI QUI DESCRITTI È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DISPONIBILE PER IL CLIENTE. KENSINGTON NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI DANNI PARTICOLARI, INCIDENTALI O INDIRETTI, COMPRESI, MA NON SOLO, PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, MANCATO UTILIZZO DEL SOFTWARE, PERDITA O RECUPERO DI DATI, NOLEGGIO DI ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, TEMPO DI INATTIVITÀ, DANNI A PROPRIETÀ E RICHIESTE DI INDENNIZZO DA PARTE DI TERZI DERIVANTI DA QUALSIASI IPOTESI DI RECUPERO, COMPRESI GARANZIA, CONTRATTO, REGOLAMENTI O ATTI ILLECITI. A PRESCINDERE DAI TERMINI DI QUALSIASI GARANZIA LIMITATA O IMPLICITA PER LEGGE, O NEL CASO IN CUI UNA GARANZIA LIMITATA NON SODDISFI IL PROPRIO SCOPO ESSENZIALE, LA RESPONSABILITÀ DI KENSINGTON NON SARÀ MAI SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI È POSSIBILE CHE LA SUDDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE NON SIA APPLICABILE AL PROPRIO PAESE. QUESTA GARANZIA CONFERISCE AL CLIENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. È POSSIBILE GODERE ANCHE DI ALTRI DIRITTI, VARIABILI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Avviso sulle interferenze radio della Federal Communications Commission (FCC)

Nota: il trasmettitore radio FM digitale Kensington per iPod è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un'adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiofonici o televisivi, che può essere verificato spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di provare a eliminare l'interferenza adottando una o più misure indicate di seguito:

- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- allontanare il dispositivo dal ricevitore;
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi.

MODIFICHE: qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all'utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

CAVI SCHERMATI: per la conformità ai requisiti FCC, tutte le connessioni ad apparecchiature che utilizzino un dispositivo di input Kensington devono essere effettuate utilizzando esclusivamente il cavo schermato accluso.

Dichiarazione di conformità per il trasmettitore radio FM digitale Kensington per iPod

Il trasmettitore radio FM digitale Kensington per iPod modello n. 33169 è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato. Come stabilito dalla Sezione 2.909 delle norme FCC, la parte responsabile di questo dispositivo è Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Le informazioni seguenti riguardano esclusivamente gli stati membri dell'Unione Europea

L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Supporto per Telefono

È disponibile un servizio di supporto tecnico telefonico. Gli orari sono riportati nel sito **www.kensington.com**.

Questo prodotto contiene piombo, una sostanza chimica considerata cancerogena e causa di malformazioni fetali o di altri danni riproduttivi nello stato della California. Lavarsi le mani dopo aver toccato questo prodotto.

Kensington è un marchio registrato negli Stati Uniti di ACCO Brands Corporation, registrato e in attesa di brevetto in altri paesi del mondo. Tutti gli altri marchi registrati e non registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

©2005 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands USA LLC. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 12/05

Español

Enhorabuena

Su nuevo sintonizador de radio digital FM y transmisor para iPod (Kensington FM/TR) le ofrece la libertad para escuchar música de la forma que desee. Con el transmisor Kensington FM/TR conectado a su iPod, puede transmitir música desde su iPod a cualquier dispositivo de FM estéreo (en el coche, en la casa, etc.) o escuchar cualquier cadena de radio de FM.

Lea este manual para conocer el procedimiento adecuado de uso e instalación de su nuevo Kensington FM/TR. Registre su transmisor Kensington FM/TR en línea en **http://www.kensington.com/register**.

Algunos aspectos importantes que debe recordar

- Para asegurar la compatibilidad, asegúrese de que el software de su iPod está actualizado (nota: no se trata del software de iTunes, sino el software *iPod Updater* de Apple). Puede descargar la última versión del software iPod Updater del sitio web de Apple en: **www.apple.com/ipod/download**.
- Si desea escuchar su iPod, conecte los auriculares directamente a la entrada de auriculares de su iPod.
- Desconecte el transmisor Kensington FM/TR, mantenga pulsado el botón Mode hasta que en la pantalla aparezca OFF.
- Si pulsa el botón Mode podrá alternar entre los modos de transmisor FM y receptor FM.

Reproducir su iPod Tunes en una radio FM

1. Conecte el transmisor Kensington FM/TR a su iPod. (Compruebe que su iPod tiene carga suficiente, ya que este dispositivo se alimenta directamente de su iPod.)
2. Si su iPod no está conectado, conéctelo.
3. Para obtener un máximo rendimiento, sintonice una emisora con una señal *clara* (con *estática pura*) en su equipo estéreo de su coche o de casa. *Pura* o *clara* no significa una señal de voz o música, sino una señal estática.
4. A continuación, ajuste el transmisor Kensington FM/TR para que sintonice la emisora que indica su equipo estéreo. (Nota: si mantiene pulsado el botón de sintonización, esta operación se realizará más rápido.)
5. Seleccione la canción que desee.
6. Pulse el botón de reproducción en su iPod para comenzar a transmitir la música por el equipo estéreo. (Nota: para ajustar el volumen, necesitará ajustar el volumen de su equipo estéreo.)

Nota: la pantalla de transmisor digital Kensington FM/TR parpadeará mientras intenta sintonizar la frecuencia de FM para obtener la mejora calidad de audio. Durante este proceso no podrá escuchar música.

Sugerencias

Presintonías del transmisor:

Para programar una emisora en las presintonías, sintonice la emisora que desee y mantenga pulsado cualquiera de los 4 botones de presintonía durante aproximadamente 2 segundos.

Búsqueda de emisoras:

1. Conecte los auriculares en el transmisor Kensington FM/TR. (Es necesario porque los auriculares actúan como la antena para encontrar la siguiente emisora.)
2. Mantenga pulsado algunas de las teclas de volumen durante al menos un segundo para comenzar a buscar otra emisora. La pantalla mostrará la siguiente emisora clara. (Nota: si pulsa la tecla para subir volumen, la búsqueda se realizará avanzando en el dial, mientras que si pulsa la tecla para bajar volumen, la búsqueda se realizará retrocediendo en el dial. La pantalla comenzará a parpadear para indicar que se ha sintonizado una emisora clara.)
3. Sintonice la misma emisora en su equipo FM estéreo que en el transmisor Kensington FM/TR.

Escuchar radio en FM

1. Conecte el transmisor Kensington FM/TR a su iPod. (Compruebe que su iPod tiene carga suficiente, ya que este dispositivo se alimenta directamente de su iPod.)
2. Conecte los auriculares en el transmisor Kensington FM/TR.
3. Pulse el botón "Mode" para cambiar al modo 'r E C' y activar el modo de receptor de FM.
4. Con los botones de sintonización, sintonice una cadena de FM.
5. Para ajustar el volumen, utilice los botones de control de volumen. (Nota: el control de volumen del iPod no funcionará.)

Nota: mientras escucha radio en FM, podrá ver que el volumen de la pantalla de su iPod se ajusta periódicamente para mantener el flujo de alimentación con la radio FM. Esto no afecta al volumen de la radio. Si tiene activada la opción de retroiluminación de la pantalla, esta opción funcionará normalmente. Si lo desea puede desactivar esta opción para evitar que se ilumine.

Sugerencias

Presintonías del transmisor:

Para programar una emisora en las presintonías, sintonice la emisora que desee y mantenga pulsado cualquiera de los 4 botones de presintonía durante aproximadamente 2 segundos.

Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington. El coste del servicio de soporte es gratuito excepto de la llamada de teléfono, y los coste de llamada a gran distancia. Puede encontrar la información de contacto para asistencia técnica en el reverso del manual.

Consejos de asistencia técnica

- Es posible que encuentre respuesta a su problema en la sección Preguntas más recientes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: **www.kensington.com**.
- Llame desde un teléfono que le permita acceder al equipo.
- Tenga a mano la siguiente información:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto Kensington
  - Marca y modelo de su equipo
  - Software del sistema y su versión
  - Síntomas del problema y qué situación lo provocó

Garantía limitada de 1 año

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantiza este producto contra todo defecto de material o de fabricación en circunstancias normales de uso y de mantenimiento durante un año a partir de la fecha de compra original. KENSINGTON podrá reparar o sustituir, según su criterio, la unidad defectuosa cubierta por la presente garantía. Guarde el certificado de compra, que sirve de prueba de la fecha de compra. Lo necesitará para cualquier servicio cubierto por la garantía. Para hacer valer la garantía, el producto deberá haber sido manejado y utilizado conforme a las instrucciones que acompañan este documento. La presente garantía no cubre ningún daño debido a accidentes, uso incorrecto, abuso o negligencia. La garantía sólo será válida si se utiliza el producto en el equipo especificado en el embalaje del producto. Compruebe esta información en el embalaje o llame a asistencia técnica de KENSINGTON.

EXENCIÓN DE LA GARANTÍA

SALVO EN LO ESPECIFICADO EN LA PRESENTE GARANTÍA Y EN LA MEDIDA DE LO PERMITIDO POR LA LEY, KENSINGTON RENUNCIA A TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. NO OBSTANTE Y EN LA MEDIDA EN QUE LA LEGISLACIÓN EXIJA LA EXISTENCIA DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, ÉSTA QUEDARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE UN AÑO DE